



Alde Compact 3030, 3030 Plus 1 zone/2 zone

Certified for use in recreational vehicles

(FR) Manuel d'utilisation Alde Compact 3030/3030 Plus



Alde Compact 3030



Alde Compact 3030 Plus

Alde Compact 3030, 3030 Plus, 1 zone, 2 zone



Manuel d'utilisation Alde Compact 3030/3030 Plus

82

Informations de sécurité pour l'utilisateur

Votre sécurité et celle des autres est de la plus haute importance. Lisez et suivez toujours attentivement tous les messages de sécurité.



Toutes les informations de sécurité contenues dans le manuel portent ce symbole.

Tous les messages de sécurité sont énumérés après le symbole de sécurité avec des mots « DANGER », « AVERTISSEMENT », « ATTENTION » ou « AVIS ».

Significations des mots :

⚠ DANGER Situation dangereuse et imminente susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves et/ou des dommages matériels.

⚠ ATTENTION Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles mineures ou bénignes.

AVIS Alerte sur la nécessité de suivre une procédure spécifique ou de maintenir une condition spécifique.

Avertissements de sécurité

⚠ DANGER Intoxication au monoxyde de carbone

- Le système de chauffage peut produire du monoxyde de carbone (CO) dangereux lors de l'utilisation du GPL, s'il n'est pas correctement installé et/ou utilisé correctement.
- Pour éviter les accidents d'étouffement, utilisez uniquement le fonctionnement au GPL du système de chauffage à l'extérieur, de sorte que les gaz d'échappement soient dispersés. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos et n'inhaliez jamais les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la sortie d'échappement est située en plein air et jamais dans l'auvent du véhicule ou sous l'auvent, par exemple.
- N'utilisez pas le système de chauffage sans ventilation adéquate.
- Assurez-vous que l'entrée d'air et la sortie d'échappement ne sont pas bloquées.
- N'injectez jamais d'eau dans le système de chauffage lors du nettoyage du véhicule. Par exemple, si vous utilisez un nettoyeur haute pression, ne pulvérisez pas directement dans la sortie d'échappement du système de chauffage.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'incendie et d'explosion

- N'utilisez pas le système de chauffage au GPL pendant le ravitaillement ou le remplissage d'un réservoir de GPL fixe.
- N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier la présence éventuelle de fuites de gaz.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine d'Alde.
- Les réservoirs de GPL ne doivent être réapprovisionnés que par un fournisseur de gaz qualifié.
- Utilisez uniquement avec du GPL.

⚠️ AVERTISSEMENT Eau chaude

Une haute température de l'eau supérieure à 49 °C peut causer de graves dommages par ébullition, et dans les cas extrêmes, même la mort. Le système de chauffage peut fournir de l'eau à une température supérieure à 85 °C.

- Pour un fonctionnement en toute sécurité, utilisez toujours une vanne mélangeuse réglée à une température ne dépassant pas 48 °C.
- Vérifiez toujours la température de l'eau avant d'utiliser la douche ou la baignoire.
- L'eau chaude peut être dangereuse, surtout pour les bébés, les enfants, les personnes âgées et malades.

Combien de temps la peau peut-elle être exposée à l'eau tiède ?

Température °C	Laps de temps avant que les lésions de la peau ne se produisent	
70	Danger extrême !	< 1 seconde
66	Très dangereux !	1 à 5 secondes
60	Danger !	< 10 secondes
54		< 30 secondes
52	Avertissement !	2 minutes
49		5 à 10 minutes
38	En sécurité	Température de bain en toute sécurité

Source : Moritz, A.R./Herriques, F.C.: *Studies of thermal injuries: the relative importance of time and surface temperature in causation of Cutaneous burn (Études des dommages thermiques : importance relative du temps et de la température de surface dans la causalité des brûlures cutanées)*, A. J. Pathol 1947; 23: 695-720.

- Avant d'utiliser le robinet d'eau chaude ou la douche, laissez l'eau chaude s'évacuer jusqu'à ce que la température de l'eau soit sûre et stabilisée.
- Vérifiez la température de l'eau avant de permettre aux enfants d'utiliser la baignoire ou la douche.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes handicapées dans le bain sans surveillance.

⚠️ AVERTISSEMENT

L'eau chaude de la chaudière n'est pas destinée à être bue ou utilisée pour cuisiner.

⚠️ AVERTISSEMENT

L'eau dans la chaudière doit toujours être drainée en cas de séjour prolongé ou de risque de gel, sinon la chaudière risque d'être endommagée par le froid. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel.

⚠️ ATTENTION

- Des dommages au niveau du système de chauffage peuvent annuler votre garantie.
- N'apportez aucune modification ! Toute modification du système de chauffage ou de ses commandes peut créer des risques imprévus et graves et annulera en outre la garantie.

AVIS

La température de sortie du système de chauffage et la température dans le robinet peuvent différer en fonction de la situation de l'eau et de la longueur du tuyau vers le système de chauffage.

Table des matières

1. Utilisation prévue	85
2. Dispositifs de sécurité	85
3. Informations importantes	85
3.1 Utilisation du système de chauffage	86
3.2 Températures hivernales et inférieures à zéro	86
3.3 Le liquide glycolé dans le système de chauffage	86
3.4 Facteurs externes pouvant affecter le système de chauffage	87
3.5 Convection	87
4. Mise en service de la chaudière	87
4.1 Contrôle du système de chauffage avant la mise en service	88
4.2 Utilisation du chauffe-eau	88
5. Première mise en marche du système de chauffage	89
6. Présentation du panneau de commande Alde	91
6.1 Démarrage et arrêt de la chaudière de chauffage	91
6.2 Écran d'état	91
6.3 Réglez la température souhaitée	92
6.4 Eau chaude	92
6.5 Sources d'énergie	93
6.6 Menu de configuration	94
7. Voici comment fonctionne votre Alde Compact intelligent 3030/3030 Plus	95
8. Entretien et maintenance	96
8.1 Remplacement du coussin d'air	96
8.2 Vidange des chauffe-eau et des conduites d'eau	97
8.3 Fluide glycolé	97
8.3.1 Remplir le système de chauffage avec le mélange de glycol	98
8.4 Aération du système de chauffage	98
9. Messages d'erreur	99
9.1 Si une erreur ne se rectifie pas	101
9.2 Messages opérationnels	101
10. Dépannage	102
11. Menu de service et récupération	103
12. Description technique du système de chauffage	104
12.1 Fonctionnement au GPL	105
12.2 Fonctionnement à l'électricité	105
13. Garantie	106
14. Déclaration relative à la santé	290
15. Déclaration de conformité	292
16. Licence logicielle	294

⚠️ AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toujours attentivement ces instructions avant d'installer et/ou d'utiliser le système de chauffage.

Faites particulièrement attention lorsque des enfants sont présents. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit et ne doivent pas effectuer de nettoyage ou d'entretien.

1. Utilisation prévue

Le système de chauffage Alde Compact 3030/3030 Plus est destiné au chauffage des véhicules récréatifs, à l'aide d'un système 1 zone/2 zones, afin de pouvoir régler une ou deux températures différentes dans le véhicule. Les systèmes de chauffage Alde Compact 3030 et 3030 Plus se composent d'une chaudière de chauffage au gaz et à l'électricité et de convecteurs. Ce système alimente les convecteurs en chaleur en faisant circuler un mélange de glycol chauffé au gaz et/ou à l'électricité au sein de la chaudière.

Les présentes instructions expliquent le fonctionnement et l'installation du système de chauffage et du panneau de commande, et s'appliquent à l'utilisation du dispositif Alde Compact 3030/3030 Plus dans les véhicules récréatifs.

L'installation et les réparations doivent uniquement être effectuées par un partenaire de service après-vente agréé par Alde.

Ce produit ne doit être utilisé que dans des véhicules récréatifs.

2. Dispositifs de sécurité

Le système de chauffage est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

Moniteur de flamme

Si la flamme de gaz s'éteint, un moniteur de flamme coupe l'alimentation en gaz.

Arrêt basse tension

Si la tension tombe en dessous de 10,5 V CC, l'alimentation en gaz du brûleur est coupée.

Surveillance du ventilateur d'échappement

En cas de défaillance du ventilateur d'échappement, l'alimentation en gaz du système de chauffage est coupée.

Surveillance de la température dans la chaudière

Un interrupteur de température éteint la chaudière quand la température à l'intérieur de celle-ci dépasse les 90 °C.

3. Informations importantes

⚠️ AVERTISSEMENT Risques d'incendie et d'explosion

- N'utilisez pas le système de chauffage au GPL pendant le ravitaillement ou le remplissage d'un réservoir de GPL fixe.
- N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier la présence éventuelle de fuites de gaz.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine d'Alde.
- Les réservoirs de GPL ne doivent être réapprovisionnés que par un fournisseur de gaz qualifié.
- Utilisez uniquement avec du GPL.

⚠️ AVERTISSEMENT

Fermez le robinet principal de GPL dans les circonstances suivantes :

- Si vous soupçonnez une fuite dans le système GPL.
- Lorsque le véhicule ne doit pas être utilisé.
- Selon la législation nationale, la grue à tête GPL doit être fermée pendant que le véhicule est en service.

3.1 Ventilation du système de chauffage

- Éteignez toujours l'interrupteur principal (12 V) du système de chauffage lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
- Le brûleur GPL ne doit pas fonctionner lors du ravitaillement en carburant du véhicule, ou lors du remplissage d'un réservoir de GPL solide.

3.2 Températures hivernales ou inférieures à zéro

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de suffocation

Pour une combustion correcte et sûre, le brûleur à GPL du système de chauffage doit avoir une entrée d'air suffisante. Une prise d'air insuffisante peut causer une accumulation de monoxyde de carbone, ce qui entraîne un risque de suffocation. L'air d'entrée du brûleur à gaz passe par la cheminée, laquelle est généralement installée sur le côté du véhicule près de la chaudière. Lorsque vous campez en hiver, assurez-vous que la cheminée est exempte de neige et de glace.

Ne démarrez pas le système de chauffage au GPL tant que la cheminée n'est pas complètement exempte de neige et de glace.

⚠️ AVERTISSEMENT

L'eau douce dans le chauffage doit toujours être drainée en cas de risque de gel ou si le véhicule n'est pas utilisé, sinon vous risquez que la chaudière gèle. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel.

- Lorsque vous campez en hiver, assurez-vous que la cheminée et les soupapes d'échappement sont exemptes de glace et de neige. La cheminée de toit comporte une extension (art. n° 3000320). La cheminée murale comporte une évacuation de condensation (cf. art. n° 3010697). Veuillez noter que les dispositifs d'extension de cheminée et les pare-condensats ne peuvent pas être utilisés en voyage.

3.3 Le liquide glycolé dans le système de chauffage

- La chaudière ne doit pas être mise en marche sans mélange de glycol.
- Maintenez toujours la bonne quantité de liquide au glycol dans le système de chauffage.
- Le liquide au glycol doit être remplacé tous les deux ans, ou selon les recommandations des fabricants, car ses propriétés, notamment la protection contre la corrosion, se détériorent avec le temps. Si le liquide au glycol n'est pas changé selon l'échéance recommandée, des risques de craquelures, de corrosion, de croissance bactérienne et/ou de surchauffe sont prévisibles. En cas d'utilisation du mélange antigel Alde Premium Antifreeze, l'échéance de remplacement du glycol peut être prolongée au maximum de 5 ans en situation de fonctionnement normal.
- Des poches d'air peuvent apparaître dans le système, indiquant la présence d'air dans le circuit lorsque la chaleur ne parcourt que quelques mètres dans le tuyau relié à la chaudière, alors que la pompe de circulation fonctionne. Pour de plus amples renseignements sur la purge du système de chauffage, voir **la rubrique 8.4 Purge du système de chauffage**.

3.4. Facteurs externes pouvant affecter le système de chauffage

- Les liquides de nettoyage du système d'eau doivent être utilisés avec précaution, car ils peuvent causer de la corrosion sur les parties en acier inoxydable de la chaudière. Assurez-vous que le détergent que vous utilisez est compatible avec les systèmes en acier inoxydable. Vidangez soigneusement le système avant de l'utiliser de nouveau.
- Faites attention à l'eau dure. L'eau dure contient des niveaux élevés de minéraux, de chlore, de chaux et de sodium. Si la chaudière est utilisée dans une zone alimentée d'eau dure, installez un filtre à eau. L'eau dure peut causer des dépôts de chaux susceptible d'altérer le fonctionnement du système et de causer de la rouille.
- Lors du lavage du véhicule, évitez la zone de la cheminée. Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement et la formation de suie.

3.5 Convection

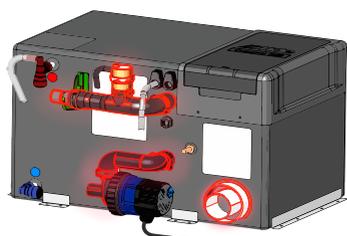
Afin de tirer le meilleur parti du chauffage à base d'eau, il est important que l'air puisse circuler librement à travers les trous d'air sous les tiroirs du lit et derrière les dossiers / coussins et les armoires murales. Si le véhicule est équipé d'une moquette, veillez à ce que celle-ci ne bouche pas les arrivées d'air aux convecteurs. Il est tout aussi important que les rideaux, les oreillers et les couvertures n'obstruent pas la circulation de l'air derrière les coussins arrière et les armoires murales, voir fig.1.



Fig.1. Convection

⚠ ATTENTION Surfaces chaudes

Faites toujours attention aux surfaces chaudes marquées de peinture rouge, lorsque le système de chauffage est en fonctionnement.



Chaudière chauffante Alde Compact 3030/3030 Plus

4. Mise en service de la chaudière

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le système de chauffage si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de drogues et suivez attentivement les précautions de sécurité.

4.1. Contrôle du système de chauffage avant la mise en service

- Vérifiez que le mélange de glycol est au bon niveau dans le vase d'expansion du système de chauffage, voir fig. 2. Il doit se situer un centimètre environ au-dessus du trait de niveau minimum lorsqu'il est froid. Assurez-vous que le système est correctement ventilé avant de le mettre en service.
- Vérifiez que la cheminée n'est pas obstruée par de la glace ou de la neige, car l'air d'aspiration vers la chaudière à gaz passe par la cheminée lorsque la chaudière fonctionne au GPL. Vérifiez également que rien d'autre n'empêche ou n'entrave le passage des gaz d'échappement ou de l'air par la cheminée.
- Contrôlez la circulation d'air. Afin de profiter au mieux du principe de chauffage par fluide caloporteur, il est important que l'air puisse librement passer sous les tiroirs, sous les lits et derrière les coussins des sièges et les placards muraux. Si le véhicule est équipé d'une moquette, veillez à ce que celle-ci ne bouche pas les arrivées d'air aux convecteurs. Il est également important que les coussins et les couvertures ne bouchent pas les arrivées d'air et n'empêchent pas la circulation de l'air derrière les dossiers des sièges.



Fig. 2. Vase d'expansion

4.2. Utilisation du chauffe-eau

Le système de chauffage Alde Compact 3030/3030 Plus dispose d'un chauffe-eau intégré. La chaudière peut être utilisée même en l'absence d'eau dans le chauffe-eau. Le chauffe-eau peut également être utilisé sans que la chaleur circule dans le véhicule. Réglez la température ambiante souhaitée, et si vous souhaitez davantage d'eau chaude ou une température d'eau plus élevée, le système de chauffage gère cette fonction automatiquement.

⚠ AVERTISSEMENT Risques de brûlures

Gardez à l'esprit que l'eau dans le chauffe-eau peut être chaude.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de gel

L'eau présente dans la chaudière doit toujours être drainée en cas de gel ou si le véhicule n'est pas utilisé pour éviter que la chaudière ne soit endommagée et que le glycol ne s'écoule dans le réservoir d'eau chaude. La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel.

⚠ AVERTISSEMENT

L'eau chaude de la chaudière n'est pas destinée à la consommation ou à la cuisson.

⚠ ATTENTION

Évitez d'utiliser les fonctions Boost et Autoboot de votre Alde Compact 3030 Plus lorsque le chauffe-eau est vide. Le chauffe-eau doit être rempli d'eau lors de l'utilisation d'Autoboot

Procédez comme suit

1. Assurez-vous que le réservoir d'eau du véhicule est rempli d'eau propre et non contaminée ou qu'il est relié à l'eau courante.
2. Remplissez le réservoir d'eau chaude du système de chauffage avec l'eau du réservoir d'eau du véhicule en ouvrant n'importe quel robinet en mode eau chaude et laissant couler jusqu'à obtenir un débit régulier.
Si le système de chauffage est utilisé pour la première fois ou si le système de chauffage n'a pas été utilisé depuis longtemps, ouvrez tout robinet d'eau chaude dans le véhicule et laissez environ 12 litres s'écouler par le robinet.
3. Fermez tous les robinets et démarrez le système de chauffage.

5. Première mise en marche du système de chauffage

1. Démarrez le système de chauffage en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt du panneau de commande (fig. 3, point 1). Lorsque la chaudière et le panneau de commande sont activés, une diode verte s'allume sur le bouton On/Off.
2. Sélectionnez la langue.
3. Appuyez sur le bouton « Configurer » pour accéder à la « Configuration du système ». Vous pouvez toujours accéder à ce menu en appuyant sur le bouton « MENU » du panneau de commande Alde et en faisant défiler jusqu'à ce que l'option Configuration du système apparaisse.
4. Si vous avez un système à 2 zones, rendez-vous de l'autre côté de « Configuration du système » et sélectionnez « Mode 2 zones » (système à 2 zones).

Les accessoires respectifs doivent être mis en évidence si vous êtes connecté :

 Pompe, pompe 12V. Sélectionnez Manuel s'il y a un bouton sur la pompe, sinon PWM.	 DuoControl, coupleur de bouteilles de gaz.
 Booster/Ventilateur.	 EisEx (Dégivreur).
 Chauffage par le sol, pompe 12 V pour le chauffage par le sol.	 Alde AquaClear UV-C.
 Préchauffage du moteur, chauffage du moteur. Préchauffer le moteur à l'aide du système de chauffage Alde.	 Commande à distance (Ex. Alde Voice Control, Alde Smart Control).
 Réservoir d'eau chaude supplémentaire / Alde Flow, pour une capacité d'eau chaude accrue et une eau chaude en continu. (Pas 3030 Plus).	 Mode 2 zones (si vous avez installé 2 zones de température).

5.

Système 1 zone

- Faites défiler « Configuration du système », activez les accessoires / fonctions montés en vous rendant dans le menu respectif. (fig. 3)
- Revenez en arrière avec la flèche de retour dans le coin supérieur gauche et sélectionnez « Terminé ».
- Pour modifier la température intérieure souhaitée à partir de l'écran d'état, appuyez plusieurs fois sur le bouton de menu, jusqu'à ce que vous arriviez au menu des paramètres de température où vous pouvez modifier votre température. (fig. 4) Augmentez ou abaissez la température avec les boutons plus et moins.



Fig. 3. 1 zone



Fig. 4. 1 zone

Système à 2 zones

- Rendez-vous dans la zone respective et sélectionnez le nom de la zone correspondant à l'endroit où se trouve son capteur de température (par exemple, « Chambre »), puis sélectionnez s'il y a un booster installé dans la zone.
 - En cas d'incertitude sur le nom de la zone, soufflez sur le capteur dans une zone, puis regardez le panneau pour voir quelle température y a changé.
 - Ensuite, activez les autres accessoires / fonctions montés en vous rendant dans le menu respectif.
 - Revenez en arrière avec la flèche arrière dans le coin gauche et sélectionnez « Done » (Terminé).
 - Pour modifier la température intérieure souhaitée à partir de l'écran d'état, appuyez sur l'icône correspondant à la zone, par ex. « Salon » ou « Chambre à coucher ». Augmentez ou abaissez la température avec les boutons plus et moins. (fig. 7)
6. Pour définir l'heure et le jour, appuyez sur l'heure dans le coin supérieur droit de l'écran d'état.
7. Appuyez sur l'icône « Énergie » sur l'écran d'état (fig. 7) pour sélectionner le mode de fonctionnement (gaz et/ou électricité). Quel que soit le choix de l'énergie, la chaudière n'utilisera pas plus d'énergie qu'elle n'en a besoin, alors choisissez un mode aussi élevé que possible.



Fig. 5. 2 zones



Fig. 6. 2 zones



Fig. 7. 2 zones

6. Présentation du panneau de commande Alde

6.1. Démarrage et arrêt de la chaudière

Pour mettre la chaudière en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt du panneau de commande (fig. 8, image 1). L'écran d'accueil s'affiche (fig. 8, image 2) et la chaudière démarre avec les derniers réglages effectués. Lorsque la chaudière et le panneau de commande sont activés, une diode verte s'allume sur le bouton On/Off. Pour éteindre le système de chauffage, appuyez sur le bouton On/Off. Le panneau de commande et le témoin LED s'éteignent.



1. Système éteint, témoin LED éteint

2. Démarrage du système, témoin LED allumé

Fig. 8. Panneau de commande

AVIS

Si « Page d'état » est réglé sur « Sombre », le panneau de commande s'éteindra lorsqu'il entrera en mode veille et s'assombriera après 30 secondes, mais se rallumera lorsque vous toucherez l'écran.

Pour en savoir plus, consultez la rubrique 6.6. Menu paramètres.

6.2 Écran d'état

Lorsque le panneau de commande passe en mode veille, l'écran d'état s'affiche. Appuyez sur le symbole correspondant sur l'écran d'état pour atteindre son sous-menu. Appuyez sur le bouton «MENU» pour accéder au menu Paramètres. Les fonctions marquées d'une étoile (*) sont accessoires.

Description du symbole pour la ligne supérieure de l'écran d'état (Fig.9 a,b)

 Messages d'exploitation. S'affiche en cas d'interruption de service temporaire, il ne s'agit pas d'une erreur. Attendre. Pour en savoir plus, consultez la **rubrique 9.2 Messages d'exploitation**.

 Informations. Clignote lorsqu'il y a un message d'information.

 230 V. L'électricité (230 V) est connectée à la chaudière.

 Mode jour. S'affiche lorsque la fonctionnalité est activée et devient verte lorsqu'elle est automatiquement activée.

 Mode nuit. S'affiche lorsque la fonctionnalité est activée et devient verte lorsqu'elle s'allume automatiquement.

 Bouteille de GPL pleine/vide*. S'affiche si un capteur DuoControl est installé. Bouteille noire = Gaz disponible. Bouteille rouge = bouteille de GPL vide.

 EisEx*. S'affiche si EisEx est activé et devient vert lorsqu'il est automatiquement activé.

 Chauffage du moteur*. Apparaît si le chauffage du moteur est activé et devient vert lorsqu'il est automatiquement allumé.



Fig. 9a.
Écran d'état,
système 1 zone



Fig. 9b.
Écran d'état,
système à 2 zones

Description du symbole pour la ligne supérieure de l'écran d'état (Fig.9 a,b)

-  Anti-bactéries. Le programme d'élimination automatique des bactéries de la chaudière est en cours.
-  Mode haute altitude. Clignote si le mode haute altitude est activé.
-  Alde AquaClear UV-C*. S'affiche lorsque la pompe d'eau douce et le filtre à eau fonctionnent.

Description du symbole pour les menus principaux de l'écran d'état (fig. 10 a,b)

-  Système à 1 zone. Indoor temperature / température intérieure. Affiche la température actuelle et indique si la pompe de circulation est active (○). Appuyez sur l'icône pour modifier la température souhaitée.
Système à 2 zones. Icônes de zone. Affiche la température actuelle et indique si la pompe de circulation est active dans la zone (○). Appuyez sur l'icône pour modifier la température souhaitée.
-  Lumière/éclairage*. Éteignez ou tamisez les lumières de la climatisation (uniquement avec Truma AC).
-  Energie/energy. Indique la source d'énergie utilisée. Lorsque le gaz est utilisé, le symbole flamme passe au rouge. Lorsque l'électricité est utilisée, le symbole éclair passe au jaune. Appuyez sur l'icône pour sélectionner et hiérarchiser la source d'énergie, définir le dispositif de surveillance de la charge* et le mode haute altitude.
-  Eau chaude/Hot water. Indique si la production d'eau chaude est désactivée, activée ou « boostée ». Le thermomètre est complètement rempli lorsque l'eau chaude atteint la température de boost. Appuyez sur l'icône pour sélectionner le mode eau chaude. (désactivé, allumé, boost ou automatique)(3030 Plus). Pour en savoir plus, consultez la rubrique 6.4 Eau chaude.
-  Température extérieure/outdoor temperature*. Si un capteur extérieur est installé, la température extérieure actuelle s'affiche.



Fig. 10a.
Menus principaux sur l'écran État, système 1 zone



Fig. 10b.
Menus principaux sur l'écran État, système à 2 zones

6.3 Régler la température souhaitée

La température peut être réglée de +5 °C à +30 °C par incréments de 0,5 °C.

Pour 1 zone, réglez la température en appuyant directement sur les boutons plus et moins.

Pour 2 zones, appuyez sur l'icône de la zone dans laquelle vous souhaitez déterminer la température.

La température indiquée (fig. 11) est celle qui est actuellement définie.

Vous pouvez quitter le menu en appuyant sur le bouton « menu ».



Fig. 11. Température de réglage

6.4 Eau chaude

AVERTISSEMENT Risques de brûlures

Lorsque le mélange d'eau chaude et de glycol dans la chaudière est chauffé en même temps, l'eau chaude peut devenir très chaude en cas de besoin de chaleur important.

Dans la chaudière de chauffage, il y a un chauffe-eau intégré d'un volume d'environ 10 litres. La chaudière peut être utilisée indépendamment, sans présence d'eau dans le chauffe-eau.

Trois réglages différents sont possibles pour l'eau chaude : pas d'eau chaude, fonctionnement normal et boost (eau chaude prioritaire), pour le 3030 Plus également en mode Auto. (fig. 12a, b)

- « Off » - L'eau chaude s'est éteinte. L'eau chaude peut encore être chaude s'il y a un besoin de chaleur dans le véhicule.
- « On » - L'eau chaude est allumée.
- « Boost », (Eau chaude supplémentaire). La chaudière va désormais donner la priorité à la production d'eau chaude pendant 30 minutes. Lorsque 30 minutes se sont écoulées, la chaudière de chauffage revient au réglage précédent. La production prioritaire d'eau chaude est recommandée en cas d'augmentation de la demande d'eau chaude.
- « Auto » - L'eau chaude s'allume et entre automatiquement dans le « Boost » si nécessaire. Auto n'est disponible qu'avec 3030 Plus. Lors du passage de « off » à « Auto », un certain temps de préchauffage est ajouté avant que la fonction boost ne s'installe. Pour qu'Autoboost fonctionne, 3 kW de puissance électrique sont nécessaires. Si vous n'avez que 1 à 2 kW d'électricité disponible, il est également nécessaire d'activer le gaz.



fig. 12a. Configurer la production d'eau chaude, Alde Compact 3030



fig. 12b. Configurer la production d'eau chaude, Alde Compact 3030 Plus

6.5. Sources d'énergie

La chaudière peut être alimentée au gaz ou à l'électricité, ou aux deux en même temps. Lorsque la chaudière approche de la température définie, sa consommation d'énergie se réduit progressivement. Appuyez sur « Énergie » pour accéder au réglage de l'énergie. Il y a deux côtés pour régler l'énergie, ceux-ci sont accessibles soit en appuyant sur les nombres dans le coin supérieur droit (voir fig. 13) ou faites défiler vers le haut ou vers le bas.



Fig. 13. Sources d'énergie

Chauffage à l'électricité ⚡

La consommation sélectionnée dans le menu est la consommation maximale autorisée, c'est-à-dire que la chaudière n'utilise pas une puissance supérieure à celle nécessaire, même si, par exemple, 3 kW sont sélectionnés dans le panneau de commande.

Chauffage au gaz 🔥

Appuyez sur le curseur de la barre de menu gaz pour faire démarrer et désactiver le fonctionnement au gaz. (Voir fig.13)

Priorité 🏠

Il est également possible de hiérarchiser la source d'énergie à utiliser. Lorsque le gaz et l'électricité sont allumés, vous choisissez lequel utiliser en premier lieu. Si la source d'énergie prioritaire ne suffit pas, les deux sont activées.

Moniteur de charge*

Pour éviter que le fusible de 230 V ne saute lorsque le véhicule est connecté à un poteau électrique, utilisez le pare-charge. Réglez l'ampérage correspondant présent sur le fusible dans le poteau d'alimentation. Réglez toujours la puissance électrique sur le panneau à 3 kW. Avec un pare-charge installé, l'alimentation électrique sur le panneau n'a pas besoin d'être changée lorsque le véhicule est connecté à un nouveau poteau électrique, il suffit de changer la valeur du pare-charge. La chaudière et le Truma AC, connectés au système Alde, réduiront automatiquement leur consommation lorsque, par exemple, un grille-pain ou un sèche-cheveux a été mis en marche.

Mode haute altitude

Le mode haute altitude ne doit être utilisé que si la chaudière est alimentée au GPL à des altitudes supérieures à 1000 m au-dessus du niveau de la mer. En exploitation GPL à haute altitude, utilisez du propane pour obtenir une combustion stable. Des conditions d'exploitation variées à haute altitude peuvent faire en sorte que la chaudière n'atteigne pas toujours un plein fonctionnement au gaz. Appuyez sur le curseur de la barre de menu « Mode haute altitude » pour régler l'entraînement de l'accélérateur à haute altitude. (fig. 13)

6.6 Menu de configuration

Pour accéder au menu Paramètres depuis l'écran de veille, appuyez sur le bouton « MENU ». Le menu Paramètres offre les fonctionnalités suivantes :

Menu paramètres, fig. 14

-  Night Mode, mode auto nuit Modifie automatiquement les fonctions sélectionnées pendant la nuit. Définissez les horaires et la fréquence du mode nuit, si vous souhaitez l'activer tous les soirs ou seulement une fois par semaine. Parmi les options disponibles, vous pouvez régler la température et la luminosité de l'écran d'état, activer la climatisation (AC*) de nuit et modifier les capteurs associés à la climatisation, éteindre la production d'eau chaude et le chauffage par le sol*.
-  Day Mode, mode auto jour Modifie automatiquement les fonctions sélectionnées pendant le jour. Définissez les horaires et la fréquence du mode jour, si vous souhaitez l'activer tous les soirs ou seulement une fois par semaine. Parmi les options disponibles, vous pouvez régler la température et la production d'eau chaude.
-  AC* (Truma uniquement). Lance ou stoppe la climatisation automatique (l'AC et le système de chauffage fonctionnent ensemble). Dans une installation à 2 zones, choisissez la zone à laquelle vous souhaitez appliquer l'AC.
-  Underfloor heating*, Chauffage au sol. Lance ou stoppe le chauffage par le sol. Sélectionnez un chauffage par le sol en continu en activant « Continu ».
-  Engine pre-heat*, chauffage du moteur. Préchauffer le moteur à l'aide du système de chauffage Alde. Activez/désactivez cette fonction, sélectionnez l'heure de démarrage et la durée de la phase de réchauffage.



Fig. 14.
Menu Paramètres

Menu paramètres, fig. 15

-  Pompe en fonctionnement continu.
(Système Alde Compact 3030/3030 Plus -1 zone uniquement)
-  EisEx*, dégivreur pour régulateur de gaz. Prévient la formation de givre dans le régulateur en hiver. Sélectionnez le mode actif ou désactivé, et décidez si EisEx doit s'allumer automatiquement par temps froid. L'activation automatique nécessite l'installation d'un capteur extérieur.
-  Delayed start, démarrage automatique de la chaudière.
Activez ou désactivez cette fonctionnalité, sélectionnez les heures de démarrage et d'arrêt. Pour que cette fonction s'active, la chaudière doit être éteinte.



Fig. 15.
Paramètres

Les caractéristiques marquées d'une étoile (*) sont des accessoires.

Menu paramètres, fig. 15

 External start, démarrage externe. La fonction permet de lancer de démarrage de la chaudière de l'extérieur. Lors de l'activation du démarrage externe, le panneau de commande doit être désactivé. Le démarrage externe prévoit trois modes : Désactivé, Démarrage externe et 230 V. Désactivé. La fonction est désactivée.

External start*. Cette fonction est utilisée pour activer la chaudière avec l'option de démarrage externe, en commutant le connecteur « Ext Start » sur la carte de circuit imprimé de la chaudière.

Lorsque la fonction Démarrage externe est activée, le panneau de commande doit être désactivé, mais la batterie 12 V est connectée.

230 V. Cette fonction est utilisée pour démarrer la chaudière en connectant 230 V au véhicule. Lorsque la fonction 230 V est activée, le panneau de commande doit être désactivé, mais la batterie 12 V est connectée. Certains véhicules peuvent être équipés de leur propre solution (attelage hivernal*).

 Temp sensor calib, ajustement du capteur de température. Si vous estimez que le capteur de température doit être légèrement ajusté, la température peut être ajustée de ± 5 ° C. Ceci s'applique également au capteur de température extérieure.

Menu paramètres, fig. 16

 Display, écran. Sélectionnez la luminosité de l'écran du panneau : Low, Medium, High (faible, moyenne ou élevée). Décidez également du mode d'affichage de l'écran d'état : Normal, Inverted (inversé) ou Dark (sombre). Si l'option Dark est sélectionnée, le panneau s'éteint après 30 secondes et se rallume au premier contact.

 Sound, son. Activez ou désactivez les sons de notifications des boutons et des avertissements.

 Language, langue. Modifiez la langue dans les menus du panneau de commande. Langues disponibles : anglais, allemand et français.

 Service, maintenance. Affiche les valeurs du système de chauffage, celles-ci sont mises à jour en permanence et décrivent l'état actuel de la chaudière. Reportez-vous à la **rubrique 11 du menu Entretien et réinitialisation**.

 System configuration, Configuration du système des accessoires et des fonctionnalités. Vous trouverez ici tous les accessoires ou fonctions qui peuvent être connectés au système de chauffage Alde. Vérifiez lesquels sont déjà installés dans le système de chauffage pour pouvoir les utiliser.

 Reset, réinitialiser. Réinitialise le système aux paramètres d'usine. Les accessoires/fonctionnalités sélectionnés sous Configuration du système ne sont pas affectés.



Fig. 16.
Paramètres

7. Voici comment fonctionne votre Alde Compact intelligent 3030/3030 Plus

Alde Compact 3030 et 3030 Plus est un système qui contrôle la température dans le véhicule (système 1 zone). Vous pouvez également contrôler la température séparément dans 2 zones différentes. Pour contrôler la température dans 2 zones, il est nécessaire qu'une installation du système à 2 zones soit assemblée en usine (système à 2 zones).

La technologie de climatisation intelligente d'Alde

Grâce la technologie de climatisation intelligente d'Alde, vous profiterez de transitions de température douces et efficaces. La chaudière évalue automatiquement s'il est nécessaire d'augmenter ou de baisser le niveau de puissance pour atteindre la température désirée.

Il s'agit d'éviter un gaspillage d'énergie et de favoriser la source d'énergie prioritaire, sauf quand il est vraiment nécessaire d'activer à la fois l'électricité et le gaz. La chaudière n'utilise jamais plus d'énergie que nécessaire.

Le système intelligent d'Alde comporte, outre le réglage normal de la température, des modes nuit et jour qui vous permettent d'améliorer le confort de votre installation en automatisant les changements de température et en activant / éteignant les fonctions sélectionnées pendant la nuit et le jour.

Si vous disposez également d'une climatisation Truma intégrée à votre système Alde et d'un capteur de température extérieur Alde, vous aurez accès aux fonctionnalités supplémentaires proposées par la technologie intelligente d'Alde.

La climatisation est contrôlée à partir du même capteur que votre système de chauffage Alde ainsi que par la technologie intelligente d'Alde. Si votre AC Truma comporte également une fonction chauffage, celle-ci pourra, si nécessaire, de réchauffer plus rapidement un véhicule refroidi.

⚠ ATTENTION

Seuls des tuyaux et joints spécialement adaptés et approuvés pour une utilisation avec du GPL doivent être installés. L'utilisation de mauvais types de tuyaux peut entraîner la rupture et la fuite des tuyaux. Les tuyaux flexibles et les joints doivent être remplacés conformément aux réglementations nationales et par un professionnel qualifié.

AVIS

Faire vérifier régulièrement le système GPL, de préférence une fois par an, pour vous assurer que les raccords et les tuyaux sont bien serrés.

8. Entretien et maintenance

Les tuyaux flexibles du GPL doivent être remplacés en fonction de la date indiquée sur ceux-ci, et lorsqu'ils se dessèchent et se fissurent, ce qui peut entraîner des fuites. Pour plus de sécurité, il est conseillé d'installer le Détecteur de fuites Alde de type 4071 le plus près possible de la soupape de réduction.

- Éteignez l'alimentation principale (12 V) du système de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé. L'alimentation électrique principale doit toujours être coupée lorsque le véhicule n'est pas en service.
- Fermez le robinet de la bouteille/du réservoir de GPL.

8.1 Remplacement du coussin d'air

Le système de chauffage est conçu pour comporter un espace d'air, une sorte de coussin d'air amortisseur dans la zone supérieure du réservoir d'eau chaude. Ce coussin d'air est absolument nécessaire pour permettre l'expansion de l'eau lorsqu'elle est chauffée. Il assure la sécurité face aux chocs de pression dans le système de chauffage causés par la pompe à eau.

Pensez toujours à renouveler le coussin d'air dans le système de chauffage après 10 jours d'utilisation. Procédez en ouvrant le bouton de la soupape de sécurité/vidange de la chaudière pendant quelques secondes (fig. 17 ou 18, selon le robinet monté sur le véhicule).



Fig. 17. Soupape de sécurité/vidange

Fig. 18. Soupape de sécurité/vidange

8.2. Vidange des chauffe-eau et des conduites d'eau

⚠️ AVERTISSEMENT Risques de brûlures

Gardez à l'esprit que l'eau dans le chauffe-eau peut être chaude.

AVIS

Vérifiez que le clapet anti-retour automatique s'ouvre pour laisser entrer l'air dans la chaudière lors de la vidange, et assurez-vous que le tuyau n'est pas bouché.



1. Arrêtez la pompe à eau.
2. Ouvrez tous les robinets d'eau en position médiane, jusqu'à ce que l'eau chaude et froide s'épuise.
3. Ouvrez ensuite toutes les vannes de sécurité/vidange en tournant le bouton bleu de 90° (fig. 17, point 1) ou amenez le levier jaune en position verticale (fig. 18).
4. Vérifiez que toute l'eau s'écoule (environ 7-10 litres). Laissez les vannes ouvertes jusqu'à ce qu'à nouvelle utilisation du chauffage.
5. Pour réinitialiser les vannes de sécurité et de vidange, tournez le bouton dans le sens inverse et pressez sur le bouton bleu sur le côté. (fig. 17, point 2)

Pour vider les autres systèmes d'alimentation en eau du véhicule, consulter le mode d'emploi du fabricant.

⚠️ AVERTISSEMENT Empoisonnement

Assurez-vous de bien sécher toutes les flaques de glycol ou de liquide glycol qui fuient. Nettoyer la zone à l'eau et séchez l'excès pour empêcher les enfants ou les animaux domestiques d'ingérer du glycol.

⚠️ ATTENTION

Le système de chauffage est livré avec un mélange de glycol. Si le niveau de liquide est trop bas, le système doit être rempli jusqu'au niveau recommandé avant toute utilisation du système de chauffage. Si la quantité de mélange de glycol est insuffisante, la garantie peut être annulée et le système de chauffage peut être endommagé au démarrage.

AVIS

Ne mélangez pas différents types de glycol, cela peut provoquer la coagulation du mélange de glycol.

8.3 Fluide glycolé

Le système de chauffage doit être rempli d'un mélange liquide composé d'eau désionisée et de glycol. Utilisez de préférence du glycol pré-mélangé de haute qualité (avec inhibiteurs) conçu pour les systèmes de chauffage en aluminium. Si vous utilisez du glycol concentré, le mélange doit se composer de 60 % d'eau distillée, ou d'eau exempte de sels, et de 40 % de glycol. L'utilisation de l'eau du robinet peut entraîner de la corrosion et compromettre la validité de la garantie.

Si le système de chauffage est exposé à une température inférieure à -25 °C, la teneur en glycol doit être accrue, mais pas au-dessus de 50 %.

AVIS

Si le liquide au glycol n'est pas changé selon l'échéance recommandée, des risques de craquelures, de corrosion, de croissance bactérienne et/ou de surchauffe sont prévisibles.

Le mélange de glycol doit être remplacé tous les deux ans, car des propriétés telles que la protection contre la corrosion sont altérées. Si vous utilisez de l'antigel Alde Premium Antifreeze, les intervalles de remplacement peuvent être prolongés jusqu'à 5 ans au maximum, en situation de fonctionnement normal.

8.3.1 Remplir le système de chauffage avec le mélange de glycol

La teneur en glycol doit être vérifiée au niveau du vase d'expansion et avant la recharge, à l'aide d'un testeur de glycol, afin de s'assurer que la concentration de glycol dans le liquide ne dépasse pas le seuil recommandé. Si le niveau de liquide a chuté pour des raisons autres que l'évaporation, vérifiez tous les joints, tuyaux en caoutchouc, robinets de vidange et vis d'air pour vous assurer qu'ils ne comportent pas de fuites.

Le glycol est réapprovisionné manuellement dans le vase d'expansion. Lors du remplissage manuel, versez lentement le mélange de glycol dans le vase d'expansion. Le niveau doit être d'environ 1 cm au-dessus du tableau de bord MIN (fig. 19) dans le système de chauffage à froid.



Fig.19. Vase d'expansion

Aérer le système, dans les deux zones à 2 zones systèmes, après le remplissage, remplir davantage si le niveau de glycol a chuté lors de l'aération.

Dans le cas d'un système de chauffage qui vient d'être rempli, aérez à intervalles réguliers.

8.4 Aération du système de chauffage

Lors du remplissage du mélange de glycol dans le système, des poches d'air peuvent se former, en fonction de la façon dont le système de tuyauterie est installé. La présence d'air dans le système se détecte aisément : la chaleur ne se répand que dans quelques mètres de tuyaux venant de la chaudière, bien que la pompe de circulation soit en marche.

Dans une chaudière qui vient d'être remplie, de petites bulles d'air peuvent se former dans le vase d'expansion, émettant une sorte de gazouillement. Arrêtez la pompe de circulation pendant quelques secondes, afin de faire disparaître les bulles. Si le problème persiste, purgez la chaudière.

⚠ AVERTISSEMENT Risques de brûlures

Gardez à l'esprit que le mélange de glycol peut être très chaud.

AVIS

N'ouvrez jamais les vis de purge pendant que la pompe est en marche, ceci incorporerait de l'air dans le système.

Voici comment purger

1. La chaudière doit être arrêtée.
2. Si la chaudière est équipée d'une vis d'air sur le tuyau de sortie : ouvrez la vis d'air et laissez-la ouverte jusqu'à ce que le liquide sorte. Passez ensuite au paragraphe 4.
3. Si la chaudière est équipée d'aérateurs automatiques, l'aération de la chaudière s'effectue automatiquement. Mettez la chaudière en marche et laissez le liquide circuler dans le système jusqu'à ce qu'il soit aéré. Remplissez de liquide si nécessaire conformément au point 5. Si cela n'apporte aucun changement, arrêtez la chaudière et passez au point 4.
4. Ouvrez les autres vis d'air dans le système une par une. Laissez les vis à air ouvertes jusqu'à ce

que le mélange de glycol en sorte, puis fermez-les.

- Vérifiez le niveau de fluide dans le réservoir d'expansion. Rajoutez du liquide si le niveau a baissé lors de la purge. Le niveau de liquide dans le vase d'expansion doit être de 1 cm au-dessus de la marque min. (fig. 19) dans le système de chauffage à froid.
- Mettez la chaudière en marche et laissez-la fonctionner pendant un certain temps. Vérifiez si les tuyaux et les convecteurs chauffent autour du véhicule. S'il fait chaud, l'aération est terminée, sinon passez au point 7.
- Mettez la pompe / les pompes (système à 2 zones), en mode de vitesse 5. Coupez l'électricité et le gaz. Tournez la chaleur jusqu'à 30 °C et laissez la chaudière fonctionner pendant 5 minutes. Recommencez ensuite au point 1.

AVIS Surchauffe

- Vérifiez que le système de chauffage est correctement purgé.
- N'utilisez jamais la pleine capacité d'électricité ou de gaz tant que le système n'est pas correctement purgé.

Action en cas de sacs d'air résiduels, caravane à un seul essieu

1. Arrêtez la pompe de circulation.
2. Abaissez l'avant de la caravane autant que possible. Laissez-la reposer dans cette position pendant quelques minutes, afin que l'air puisse se déplacer vers le haut dans la chaudière.
3. Ouvrez la vis de purge au niveau le plus élevé. Laissez-la ouverte jusqu'à ce que le mélange de glycol qui en sort s'épuise.
4. Soulevez l'avant de la caravane aussi haut que possible et répétez l'étape 3.
5. Remplacez la caravane en position horizontale et démarrez la pompe de circulation.
6. Vérifiez que les tuyaux et les convecteurs dans le véhicule chauffent bien.

Action sur les poches d'air restantes, remorques à double essieux et camping-cars

Il est plus facile de purger la chaudière en stationnant le véhicule sur une surface inclinée, ou en soulevant une extrémité du véhicule à l'aide d'un cric. Aérez le système de chauffage incliné en suivant les mêmes instructions que pour la caravane à un seul essieu, décrites ci-dessus. Une autre méthode consiste à purger le système au garage avec une pompe de remplissage, contactez Alde Service Partner pour plus de renseignements.

9. Messages d'erreur

Lorsqu'un message d'erreur s'affiche sur le panneau de commande, le voyant du bouton On/Off passe au rouge.

Connector failure (erreur de raccord) Vérifiez le bon raccord du câble rouge reliant la chaudière au panneau et ses connecteurs rouges. Vérifiez également les câbles connectés au connecteur noir de la chaudière, par exemple le câble entre la boîte AC ou iNet et la chaudière ou le panneau.

Heater not found (appareil de chauffage introuvable) : Il y a un problème de connexion entre la chaudière et le panneau de commande. Très probablement dû à un problème dans le circuit imprimé de la chaudière, contactez votre concessionnaire. Le défaut peut également être dû à un logiciel incompatible avec la chaudière et le panneau.

Overheat glycol (surchauffe du glycol) : Ce problème peut survenir si la chaudière fonctionne à pleine puissance alors qu'il y a des poches d'air dans le système. Le cas échéant, purgez le système de chauffage. Vérifiez également que le niveau de liquide dans le vase d'expansion est situé au moins 1 cm au-dessus de la marque MIN lorsque le liquide est froid. Cela peut également indiquer que la pompe de circulation est cassée ou déconnectée de la chaudière. Pour remédier au problème, faites retomber la température du glycol doit sous 50 °C, puis débranchez et rebranchez l'alimentation 12 V à la chaudière.

Overheat lockout (verrouillage suite à surchauffe) : Une surchauffe s'est produite dans la chaudière. La température a baissé mais la chaudière reste verrouillée. Pour réinitialiser le système, déconnectez et reconnectez la 12 V à la chaudière.

Overheat PCB (surchauffe du circuit imprimé) : Surchauffe dans la chaudière ou le local de la chaudière. Pour y remédier, la température dans la chaudière doit d'abord baisser. Déconnectez puis reconnectez la 12 V à la chaudière. Si cela ne fonctionne pas, contactez le service client Alde Service Partner.

Heater failure (défaillance du chauffage) : La carte du circuit imprimé est endommagée. Pour réinitialiser le système, déconnectez et reconnectez la 12 V à la chaudière. Si cela ne fonctionne pas, contactez le service client Alde Service Partner.

Low battery voltage (basse tension de la batterie) : Si la tension de la batterie du véhicule à la chaudière est inférieure à 10,8 V, la chaudière s'arrête. Le système redémarre automatiquement lorsque la tension atteint 11 V. Si la tension est inférieure, différents messages d'erreur peuvent s'afficher. Ces messages d'erreur s'affichent uniquement parce que la tension de la batterie est/a été trop faible et ne signalent pas des dysfonctionnements réels. Assurez-vous que la chaudière obtient la bonne tension pour fonctionner correctement.

Gas failure (panne de gaz) : Assurez-vous que la chaudière est correctement alimentée en gaz. Pour réinitialiser le défaut, débrancher et reconnecter 12 V à la chaudière, après avoir reconnecté 12 V, le fonctionnement du gaz doit être réactivé dans le panneau de commande. Ce problème peut également être dû à un générateur d'étincelles et / ou un brûleur défectueux. Contactez Alde Service Partner si le problème persiste.

Fan failure (panne de ventilateur) : Le ventilateur de combustion est défectueux. Contactez Alde Service Partner.

Window open (fenêtre ouverte) : Un signal fenêtre indique qu'une fenêtre près de la cheminée murale est ouverte, la chaudière cesse de fonctionner au gaz. L'alimentation en gaz reprend lorsque la fenêtre est fermée. L'alimentation électrique fonctionne toujours.

Panel failure (défaillance du panneau) : Peut se produire si le panneau a été exposé à une humidité élevée pendant une période prolongée. Assurez-vous que le panneau est sec, puis redémarrer. Si l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

Opt. dongle not found (dongle non détecté) : Il manque une carte d'option précédemment identifiée dans la chaudière. Assurez-vous que la carte est connectée ou désinstallez les accessoires qui en ont besoin. Pour que le système trouve la carte d'option, déconnectez la 12 V du système, insérer la carte d'option, puis reconnectez la 12 V. Si l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

Load monitor not found (moniteur de charge introuvable) : Il manque un dispositif de surveillance de la charge précédemment identifié dans la chaudière. Ce moniteur est déconnecté ou défectueux. Vérifiez que le dispositif de surveillance de la charge est connecté. Si malgré cela l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

Zone 1 / 2 sensor error (Erreur du capteur de la zone 1 / 2) : Le capteur dans la zone 1 ou 2, par exemple près du canapé ou du lit, est déconnecté ou défectueux. Vérifiez que le capteur est branché et que ni le capteur ni le câble ne sont défectueux. Si l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

Hot water sensor error (Erreur du capteur d'eau chaude) : Le capteur d'eau chaude est déconnecté ou défectueux. Si l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner. La chaudière continue de fonctionner mais ne produit pas activement de l'eau chaude, cependant, l'eau peut toujours devenir chaude si la chaudière produit de la chaleur.

Erreur du capteur extérieur: Le capteur de température extérieur est déconnecté ou défectueux. S'il a été déconnecté, veuillez appuyer sur le bouton « dismiss/ignorer » dans le panneau de configuration.

CI-bus error (Erreur CI-Bus) : Charge de communication élevée sur le connecteur jaune du panneau de commande. Vérifiez le câble, les raccords et le tableau de contrôle de votre véhicule. Si l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

iNet Connection error Erreur de connexion iNet : la box iNet est déconnectée ou défectueuse. Si la box

a été déconnectée, veuillez appuyer sur le bouton « dismiss/ignorer » dans le panneau de commande.

Remote Control error (Erreur de la commande à distance) : La télécommande connectée au connecteur JP3 à l'arrière du panneau de commande est déconnectée ou défectueuse. Vérifiez les câbles et les raccords. En cas de déconnexion, appuyez sur le bouton « uninstal/désinstaller » du panneau de commande.

9.1 Si une erreur ne se rectifie pas

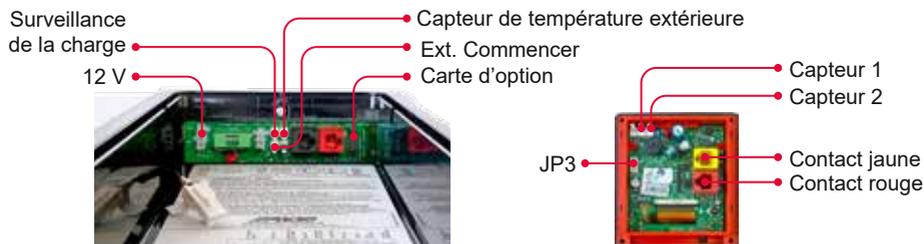


Fig. 20. Raccords sur la carte de circuit de la chaudière Fig. 21. Raccords sur le panneau de commande

Déconnectez la 12 V de la chaudière en débranchant le câble qui relie la chaudière au circuit imprimé de la chaudière. Ce câble est situé en haut à gauche du circuit imprimé. Rebranchez à nouveau la 12 V en reconnectant le câble.

Si une erreur ne se rectifie pas en déconnectant et en reconnectant la 12 V à la chaudière, déconnectez également la 230 V, puis la 12 V. Reconnectez la 230 V puis la 12 V. Si rien n'y fait, contactez votre concessionnaire ou Alde Servicepartner.

9.2 Messages opérationnels

Un message d'exploitation ne signale pas une erreur mais une interruption temporaire de service. Si une erreur se produit, un message d'erreur s'affiche à l'écran.

Fan restarts... (Le ventilateur redémarre) :

Le ventilateur de combustion n'a pas atteint une vitesse suffisante. Une nouvelle tentative de démarrage sera effectuée dans quelques minutes. Ce n'est pas une erreur. Si le message « Fan failure/Panne du ventilateur » apparaît après plusieurs messages « Fan restarts... », c'est qu'une erreur s'est produite. Veuillez patienter jusqu'à ce que le message « Fan restarts... » réapparaisse.

Puissance plein régime indisponible :

Le ventilateur de combustion n'a pas atteint une vitesse suffisante. Cela peut se produire si le mode haute altitude « High Altitude Mode » est activé. Pour en savoir plus sur cette fonctionnalité consultez la rubrique 6.5 Sources d'énergie.

Si le message s'affiche sans que le mode haute altitude soit activé et que l'erreur persiste, contactez Alde Service Partner.

10. Dépannage

Commencez toujours par rechercher des messages d'erreur. Lorsque des erreurs se produisent dans le système, la cause s'affiche sur le panneau de configuration. Elle s'affiche uniquement si l'écran d'état du panneau de configuration est actif.

La chaudière ne démarre pas au gaz (Gas failure)

AVIS

Si le système de chauffage n'a pas été en service depuis longtemps, ou si le réservoir d'essence a été remplacé, le démarrage de la chaudière peut prendre plus de temps que la normale.

- GPL épuisé ?
 - Le robinet principal est-il complètement ouvert ?
 - Vérifiez que le type de GPL approprié est utilisé pour la température qui règne à l'extérieur. Il ne convient pas d'utiliser du butane à des températures inférieures à +10 °C. Utilisez du propane.
 - Vérifiez que le fusible 12 V de la chaudière est intact.
 - Vérifiez qu'il y a une alimentation en tension de 12 V à la chaudière de chauffage (> 11 V) ; la tension actuelle peut être consultée dans le menu de service.
 - Vérifiez que le tuyau d'échappement est solidement fixé entre la chaudière et la cheminée et qu'il n'est pas endommagé ou obstrué par des impuretés, de la condensation ou de l'eau. Le tuyau d'échappement se compose de deux tuyaux, l'un intérieur et l'autre extérieur.
 - Vérifiez que rien n'obstrue ni ne bloque le passage des gaz d'échappement vers la cheminée.
 - Vérifiez que la pression du gaz est correcte. Cela peut être fait en allumant tous les brûleurs de la cuisinière à gaz, après quoi la chaudière est mise en marche avec le fonctionnement au gaz. Si les flammes sur la cuisinière diminuent, la pression du gaz n'est pas correcte.
 - Si la chaudière n'a pas été en service depuis longtemps ou si la bouteille de GPL est neuve, l'allumer peut prendre plus longtemps que d'habitude. Essayez de remettre la chaudière en marche.
 - Si DuoControl/MonoControl avec capteur de crash est installé, vérifiez qu'il ne s'est pas déclenché.
- Si aucune de ces méthodes ne fonctionne, contactez Alde Service Partner.

La cartouche électrique ne fonctionne pas de manière satisfaisante

AVERTISSEMENT Risque d'incendie et d'explosion

L'alimentation en courant 230 V fait courir un risque d'accidents électriques. N'essayez pas de vérifier/réparer les cartouches électriques vous-même.

- Vérifiez que le fusible de la chaudière est intact.
- Vérifiez qu'il y ait une alimentation en tension de 12 V vers la chaudière (> 11 V) ; la tension actuelle peut être consultée dans le menu de service.
- Vérifiez que la chaudière est bien alimentée par 230 V. Les câbles de connexion longs et/ou faibles provoquent des chutes de tension plus élevées. La tension peut également être plus faible dans certaines conditions, par exemple si le poteau d'alimentation du camping délivre une tension inférieure à 230 V, un léger écart par rapport à 230 V entraîne également une perte de puissance élevée de la chaudière.
- Vérifiez que le niveau de puissance sélectionné sur le panneau est suffisamment élevé, consultez la rubrique 6.5 Sources d'énergie.
- Vérifiez que tout protecteur de charge (facultatif) est correctement installé et réglé sur l'ampérage correspondant au fusible du poteau d'alimentation.

Si aucune de ces méthodes ne fonctionne, contactez Alde Service Partner.

Chaleur faible ou nulle (circulation dans le système de chauffage)

- Assurez-vous que le symbole de la pompe de circulation est visible sur l'écran d'état lorsque le chauffage est nécessaire.
- Vérifiez que les pompes de circulation fonctionnent.
- Vérifiez que le système de chauffage est purgé de tout air.

La climatisation automatique ne fonctionne pas de manière satisfaisante

- Dans un système à 2 zones, il y a 2 zones pour le chauffage, mais seulement 1 zone pour le refroidissement. Vous choisissez ensuite quel thermostat de zone le climatiseur suit. Lorsque la zone contrôlée par CA indique des besoins de refroidissement, le chauffage est éteint dans la deuxième zone. Cela a pour but d'éviter une consommation d'énergie inutile. Assurez-vous que la zone choisie pour contrôler la climatisation répond efficacement à la température ambiante à la fois quand il fait chaud et quand il fait froid. Si la climatisation ne refroidit pas en raison d'une température extérieure trop basse, déconnectez brièvement le capteur extérieur pour tester la climatisation.
- Un capteur de température extérieure (art. 3010299) monté améliore certes la technologie de climatisation, mais notez que si la température extérieure est trop basse, la climatisation ne fonctionnera pas.

Notez qu'en mode nuit / jour et à l'intérieur, le système attend et voit si un passage du froid à la chaleur ou vice versa est nécessaire. L'objectif est d'éviter des variations de température inutilement importantes dans le véhicule.

11. Menu de service et récupération

Appuyez sur « Informations sur l'entretien » pour accéder au menu d'entretien (fig. 22). Les valeurs du système de chauffage sont affichées ici (voir fig. 23). Ces chiffres sont continuellement mis à jour.

Réinitialisation

Appuyez sur « Reset » (fig. 22) pour réinitialiser le Panneau de commande aux paramètres d'usine. Après la réinitialisation, le système est paramétré comme suit :

- Heater - Off mode / Chaudière - Désactivée
- Max. electricity - 1 kW / Electricité max. - 1 kW
- Gas heating - On mode / Chauffage au gaz - Activé
- Target temperatures - 22.0 °C / Réglage de la température - 22,0 °C
- Hot water - In normal mode / Eau chaude - Mode normal

Toutes les autres fonctionnalités sont désactivées. Les accessoires/fonctions sélectionnés sous « Configuration du système » ne sont pas affectés par une réinitialisation.



Réinitialisation



Entretien page 1



Page de service 2

Fig. 22. Menus du panneau de commande Fig. 2. Informations d'entretien

12. Description technique du système de chauffage

La chaudière Alde Compact 3030/3030 Plus est conçue pour vous fournir à la fois du chauffage et de l'eau chaude. Le système de chauffage contient à la fois un brûleur à gaz et des cartouches électriques et vous pouvez utiliser le système avec du GPL, de l'électricité ou les deux.

Le système de chauffage se compose de la chaudière et d'un vase d'expansion, qui est installé au point le plus élevé du véhicule. Consultez le mode d'emploi de votre véhicule pour voir où le vase d'expansion est installé. Le système de chauffage fonctionne grâce à la circulation d'un mélange de glycol chaud à travers des tuyaux et convecteurs de chaleur, tout comme les systèmes de chauffage utilisés dans de nombreuses habitations.

Le système de chauffage est équipé d'une pompe à circulation électrique de 12 V (à 1 système de zone) ou de deux pompes de circulation électrique de 12 V (à 2 systèmes de zone) utilisées pour faire circuler le liquide chauffé. Les convecteurs de chaleur, situés près du plancher du véhicule, permettent à l'air d'être chauffé par le liquide chaud dans le système, puis l'air monte et circule pour chauffer l'espace dans votre véhicule.

Le système de chauffage est également équipé d'un chauffe-eau intégré qui contient env. 10 litres d'eau douce.

La chaudière dans le système de chauffage peut produire environ 14 litres d'eau à une température de 40 ° C toutes les demi-heures. Si des cartouches électriques sont utilisées à la place du gaz pour alimenter le système de chauffage, la capacité est légèrement inférieure. Vous pouvez utiliser le système de chauffage pour chauffer le véhicule sans remplir le chauffe-eau.

Dimensions / poids / gaz		
Hauteur x profondeur x largeur :	310 x 340 x 510 mm	
Poids (sans liquide):	14 kg (3030)/ 15 kg (3030 Plus)	
Gaz :	Propane	Butane
Puissance 1 :	3,3 kW	3,8 kW
- Consommation :	245 g/h	275 g/h
Puissance 2 :	5,5 kW	6,4 kW
- Consommation :	405 g/h	460 g/h
Pression :	En ₃₊ 28-30/37 mbars	En _{3B/P} 30 mbars

Volume/ pression/ température	
Volume d'eau de radiateur de liquide :	3,5 l
Volume de l'eau chaude domestique :	10 L
Pression maximale d'eau de radiateur:	0,05 MPa (0,5 bar)
Pression maximale d'eau chaude domestique :	0,3 MPa (3,0 bars)
Température maximale du système :	80 °c
230-240 V AC	
Élément de puissance (2 ou 3 kW) :	1x 1050 W, 1 x 2100 W
12 V CC	
Consommation de courant :	Maximum 1,9 A
Fusible :	3,15 A

12.1 Fonctionnement au GPL

Le GPL est un produit pétrolier officiellement appelé « gaz de pétrole liquéfié ». Il se compose principalement de propane et de butane. L'avantage du propane est qu'il conserve sa forme gazeuse à des températures basses, jusqu'à -40 °C. Par conséquent, le propane est utilisé dans les climats plus froids. Évitez les bouteilles composites lorsque vous campez en hiver.

Une bouteille de GPL contient à la fois du GPL sous forme liquide et du GPL sous forme gazeuse. Lorsque la bouteille est remplie, le gaz est converti en forme liquide par la pression. Lorsque la vanne de la bouteille de gaz est ouverte, le liquide se transforme à nouveau en gaz.

⚠️ AVERTISSEMENT Risques d'incendie et d'explosion

Le GPL comporte un risque à garder à l'esprit : les fuites de gaz peuvent s'enflammer et causer une explosion. Étant donné que le GPL est plus lourd que l'air, le gaz qui s'échappe s'accumule au niveau le plus bas de la zone où la fuite se produit. Pour faciliter la détection des fuites de gaz, une substance avec une odeur claire et forte a été ajoutée au gaz.

Pour votre sécurité, installez une alarme de gaz conformément aux recommandations du fabricant.

⚠️ AVERTISSEMENT Risque de suffocation

Le GPL ne contient pas de substances toxiques, mais l'inhalation de gaz concentré peut provoquer une suffocation due au manque d'oxygène. Une combustion incomplète du GPL peut produire du monoxyde de carbone (CO), qui présente un risque d'étouffement.

Pour votre sécurité, installez et utilisez un détecteur de monoxyde de carbone.

Lorsque vous sélectionnez le fonctionnement au GPL sur le panneau de commande, vous activez le brûleur à GPL et la pompe qui fait circuler automatiquement le mélange de glycol quand le thermostat demande plus de chaleur.

⚠️ AVERTISSEMENT Risque d'incendie et d'explosion

La température d'échappement du brûleur GPL peut atteindre 200 °C. Ne placez pas de matières combustibles et de liquides près de la cheminée.

⚠️ AVERTISSEMENT Brûlures

La température d'échappement du brûleur GPL peut atteindre 200 °C. Restez à l'écart de la cheminée murale pendant le fonctionnement du GPL.

Le brûleur à GPL continue de fonctionner et la pompe continue de faire circuler le liquide jusqu'à ce que le thermostat atteigne la température choisie. Si, pour une raison quelconque, le brûleur à GPL s'éteint, un capteur est activé et le système de chauffage essaiera automatiquement de redémarrer (après environ 10 secondes).

12.2 Fonctionnement à l'électricité

Tous les systèmes de chauffage Alde Compact 3030/3030 Plus sont équipés de deux éléments chauffants 230 V (un de 1 kW et un de 2 kW) totalisant 3 kW. Lorsque le fonctionnement électrique est sélectionné dans le panneau de commande, les cartouches électriques sont utilisées pour chauffer le système de chauffage. Les éléments chauffants et la pompe de circulation sont contrôlés de la même manière que durant un fonctionnement au GPL.

AVIS

Vérifiez que le secteur répond aux exigences avant d'utiliser l'alimentation électrique.

L'alimentation électrique des différents campings varie entre 6 A, 10 A et 16 A. Limitez la combustion électrique de votre véhicule au fusible que vous avez branché.

Fusible 1 kW - 6 A. Fusible 2 kW - 10 A. Fusible 3 kW - 16 A.

13. Garantie

Alde International Systems AB (la « Société ») garantit - uniquement à l'acheteur initial du produit (le « propriétaire d'origine ») et selon les termes et conditions ci-dessus, pendant la période de garantie (telle que définie ci-dessous) - que la chaudière Alde Compact 3030/3030 Plus (le « produit ») est conforme aux données techniques publiées par la société et est exempté de défauts de matériel et de fabrication s'il est utilisé normalement et de la manière prévue. La société a le droit de s'écarter des données techniques publiées à la suite de innovations ultérieures portant sur le produit.

Cette garantie s'applique au propriétaire d'origine du produit, sous réserve des conditions suivantes:

1. Le produit est destiné à être utilisé uniquement dans les véhicules récréatifs, pour chauffer les radiateurs et l'eau, comme décrit en détail dans le mode d'emploi.
2. La responsabilité de la Société en vertu de cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation du produit, en tout ou en partie, à la discrétion exclusive de la Société.
3. La garantie ci-dessus ne s'applique qu'à condition que le produit soit entreposé, transporté et utilisé correctement, et ne s'applique pas aux défauts causés par une usure normale ou une détérioration normale.
4. Les points suivants sont classés comme entretien normal et ne sont pas couverts par cette garantie :
 - a. réglage de la pression du gaz
 - b. nettoyage ou remplacement du brûleur
 - c. nettoyage ou réglage du ventilateur de combustion
 - d. nettoyage ou réglage de la vanne de gaz
 - e. aération du système due à des poches d'air dans le système
 - f. réglage de la soupape de surpression
 - g. remplacement du glycol.

5. La Société ne sera pas responsable de tout dommage ou destruction causé par un accident ou intentionnellement, ou à la suite d'une utilisation inappropriée, déraisonnable ou non adéquate (y compris, mais sans s'y limiter, le fait de ne pas contacter un réparateur agréé, le non-respect de l'entretien du produit ou le non-respect des instructions de sécurité et des consignes de sécurité énumérées dans les instructions d'utilisation, la manipulation du produit, l'installation incorrecte du produit en violation des instructions d'utilisation et / ou des lois, règlements et règles locales/ nationales/ provinciales applicables); les modifications apportées au produit ou toute autre utilisation de celui-ci sans l'autorisation écrite de la société ; cas de force majeure ou autres causes ne découlant par des défauts de matériau ou de fabrication.

6. Le propriétaire d'origine ne doit pas tenter de réparer ou de remplacer le produit sans l'autorisation écrite de la Société. Toute tentative faite par le propriétaire d'origine de réparer ou de remplacer le produit sans l'autorisation écrite de la Société annule cette garantie.

7. Le propriétaire d'origine doit immédiatement - mais en tout état de cause au plus tard cinq (5) jours après la livraison du produit - inspecter le produit pour vérifier sa conformité et l'absence de défauts visibles. Le propriétaire d'origine doit immédiatement informer la Société par écrit de toute divergence ou tout défaut visible du produit. Si le propriétaire d'origine ne prévient pas la Société de toute divergence ou de tout défaut visible dans les cinq (5) jours suivant la livraison du produit, le propriétaire d'origine est réputé avoir renoncé au droit à toute réclamation de garantie à cet égard.

8. La « période de garantie » est valide à compter de la date à laquelle les produits sont livrés au propriétaire d'origine et dure deux (2) ans. La « période de garantie » est suspendue pendant la réparation ou le remplacement jusqu'à ce que le produit réparé ou remplacé ait été retourné au propriétaire d'origine. La seule responsabilité de la Société en vertu de la garantie ci-dessus est de remplacer ou réparer à sa propre discrétion le produit défectueux, en totalité ou en partie. La Société doit réparer le réservoir d'eau dans son intégralité si le réservoir intérieur du chauffe-eau intégré fuit en raison de la corrosion. Cette garantie couvre tous les coûts de main-d'œuvre raisonnables. Cependant, les appels au propriétaire d'origine liés à l'entretien ne sont pas comptés dans le cadre de ces coûts et sont donc la responsabilité du propriétaire d'origine.

Nonobstant ce qui précède, la période de garantie pour les pièces de rechange (ou le remplacement de la chaudière dans son ensemble) correspond à la période de garantie inutilisée ou quatre-vingt-dix (90) jours, selon la plus longue de ces deux périodes. La Société n'accepte pas qu'une autre personne ou partie accepte en son nom toute obligation ou responsabilité en relation avec le Produit, sauf dans les cas prévus par la présente.

9. En cas de réclamation de garantie, le propriétaire d'origine doit immédiatement informer la Société par écrit de tout défaut du produit.

10. Les notifications et les demandes doivent être adressées à :

Alde International Systems AB

Wrangels Allé 90 • 291 75 Färlöv • Suède

Tél. : +46 (0)44 712 70

info@alde.se • www.alde.se

Le propriétaire d'origine doit inclure son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro d'enregistrement de garantie (s'il est connu), la date de l'envoi d'origine et une description du défaut allégué, ainsi que la date à laquelle le défaut a été découvert. La Société l'informerá de toute information supplémentaire et preuve matérielle qui pourrait être nécessaire pour traiter la réclamation du propriétaire d'origine.

Tous les produits remplacés ou réparés sont couverts par cette garantie, après remplacement ou réparation. Si la Société a été informée par écrit par le propriétaire initial et qu'aucun défaut du produit n'a été détecté, le propriétaire initial prend en charge les frais encourus par la Société à la suite de la notification. La Société doit déterminer, selon sa propre évaluation, si le produit présente un défaut.

11. Toute intervention éventuelle découlant de réclamations au titre de la garantie doit être directement faite dans un centre de service après-vente agréé de la Société (liste fournie gratuitement).

12. Lors de la réparation du produit, la pièce défectueuse du produit revient à la Société. En cas de remplacement du produit, en tout ou en partie, le produit entier, ou une partie du produit, revient à l'entreprise.

13. CETTE GARANTIE VA AU-DELÀ DE TOUTS LES AUTRES GARANTIES (EXPRESSES OU IMPLICITES), DROITS ET CONDITIONS, ET LE PROPRIÉTAIRE D'ORIGINE RECONNAÎT QUE LES PRODUITS SONT LIVRÉS TELS QUELS, HORS DU CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN PARTICULIER ET SANS LIMITATION, LA SOCIÉTÉ DÉCLINE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, ET LES GARANTIES DÉCOULANT DE L'UTILISATION PAR LES PARTIES, DES PRATIQUES COMMERCIALES OU D'AUTRES COUTUMES.

14. EN AUCUN CAS, LA SOCIÉTÉ NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, INSIGNIFIANTS OU SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS, OU DES DOMMAGES QUI PEUVENT FAIRE ENCOURIR UNE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE DE CLIENTÈLE OU DE FACILITÉ D'UTILISATION CAUSÉE AU PROPRIÉTAIRE INITIAL OU À UN TIERS, QUE CE SOIT PAR CONSENTEMENT MUTUEL, PAR UN ACTE DÉLICITUEUX, PAR UNE ACTION SOUS STRICTE RESPONSABILITÉ OU UN DOCUMENT PRESCRIT PAR LA LOI, OU AUTREMENT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ INFORMÉE DU RISQUE D'UN TEL DOMMAGE. LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ POUR LES DOMMAGES DÉCOULANT DE OU EN LIAISON AVEC LE PRÉSENT ACCORD NE DEVRA EN AUCUN CAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DES PRODUITS. IL EST RECONNU ET CONFIRMÉ QUE LES DISPOSITIONS DU PRÉSENT ACCORD RÉPARTISSENT LES RISQUES ENTRE LA SOCIÉTÉ ET LE PROPRIÉTAIRE INITIAL, QUE LES PRIX DE LA SOCIÉTÉ REFLÈNTENT CETTE RÉPARTITION DES RISQUES ET QUE SANS CETTE RÉPARTITION ET CETTE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ, LA SOCIÉTÉ N'AURAIT PAS CONCLU LE PRÉSENT ACCORD.

DANS LES JURIDICTIONS QUI LIMITENT LA PORTÉE OU N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ, TELLE QUE LA RESPONSABILITÉ POUR NÉGLIGENCE GRAVE OU NÉGLIGENCE INTENTIONNELLE, OU QUI NE PERMETTENT PAS LA RENONCIATION AUX GARANTIES IMPLICITES OU LA LIMITATION / RENONCIATION AUX GARANTIES OU À LA RESPONSABILITÉ EN VERTU DE CE QUI PRÉCÈDE, LA GARANTIE EST APPLIQUÉE DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE. LE PROPRIÉTAIRE D'ORIGINE PEUT ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS, SELON L'ÉTAT, LE PAYS OU UNE AUTRE JURIDICTION.

14. Health Declaration

EU Health Declaration

We

Company name:	Alde International System AB
Postal adress:	Wrangels Allé 90
Postcode and city:	291 75 Färlöv
Telephone number:	+46 (0)44 71270
E-mail adress:	info@alde.se

declare that there is no risk of pollution towards environment with the materials used in the following appliance:

Apparatus model/product:	Compact 3030, Compact 3030 PLUS
Type:	Gas-fired Vehicle Heater
Serial number:	At data plate

The materials listed below are appropriate for the specific use according to current state of the art. The materials does not create harmful substances for the environment during intended use.

The following standards and technical specifications have been applied:

Name/Number	Content	Used in
EN 1.4521	Ferritic Steel; Cr 18%; Mo2,5%	Water storage
316 L	Austenitic stainless steel	Plate heat exchanger
Ultraform N2320 FC Aqua UN	Polyacetal	Plastic housing/pipe Water connection
PA66+GF30; PP+GF30	Polyamid, Polypropen	2/3 way valve - case valve body & actuator
EPDM	Sealing	Water connection
EN AW 6063	99% Al Mg 0,7% Si	Combustion chamber
EN-AB 44 300; SS 4263	EN AB-Al Si12 (Fe)	Burner housing
OHLER FLEXROHR®	Aluminium foil 6 layers	Convey combustion product

Signed for and on behalf of:

Färlöv	2022/05/24	 Christian Delfin, R&D Manager
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

15. Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We

Company name:	Alde International System AB
Postal address:	Wrangels Allé 90
Postcode and city:	291 75 Färlöv
Telephone number:	+46 (0)44 71270
E-mail address:	info@alde.se

Declare that the declaration of conformity is issued under our sole responsibility and belongs to the following appliance:

Apparatus model/product:	Compact 3030, 3030 PLUS
Type:	Gas-fired Vehicle Heater
Serial number:	At data plate

The object of the declaration described above is in conformity with GAR, Regulation of Appliance burning gaseous fuels (EU) 2016/426:

The following standards applies to demonstrate conformity with the regulation according to the essential requirements in Appendix I:

Number	Title	Year
EN 624	Specification for dedicated LPG appliances- Room sealed LPG space heating equipment for installation in vehicles and boats	2011
EN 298	Automatic burner control systems for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels	2012
EN IEC 61000-6-1	Electromagnetic compatibility (EMC) Generic standards- Immunity for residential, commercial and light-industrial environments	2019
EN IEC 61000-6-3	Electromagnetic compatibility (EMC) Generic standards- Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments	2021
EN 60335-1	Household and similar electrical appliances-Safety-Part 1 General requirements	2012/+ A11:2014+ AC1:2014+ A13:2017
EN 60335-2-21	Household and similar electrical appliances-Safety-Part 2-21 Particular requirements for storage water heaters	2003 + A1:2005+ A2:2008

Notified body GAR:

Guarantee of production quality	
Name of Notified body:	DBI-Certification A/S
4 digit notified body number:	2531
Certificate number:	2531CS-0131

UNECE:

The appliance conforms also to the following UN Vehicle Regulation
UNECE R10 EMC for vehicles, UNECE R122 approval of vehicles with regard to their heating system

Signed for and on behalf of:

Färlöv	2022/05/24	
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

16. Software License

License 1

Copyright © 2015 Odzhan. All Rights Reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY AUTHORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

License 2

Copyright © 2014, Kenneth MacKay
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- * Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- * Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

License 3

Copyright© 2017, STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



Alde International Systems AB

Wrangels Allé 90 • 291 75 Färlöv • Sweden

Tel +46 (0)44 712 70

www.alde.se • info@alde.se